

Генеральная конференция

GC(54)/INF/6
23 августа 2010 года

Общее распространение
Русский
Язык оригинала: английский

Пятьдесят четвертая очередная сессия

Предварительная информация для делегаций

А. Открытие пятьдесят четвертой очередной сессии

1. Открытие пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной конференции¹ состоится в **понедельник, 20 сентября 2010 года, в 10 час. 00 мин.** Сессия будет проходить в здании М Венского международного центра (ВМЦ) и Венском центре "Австрия" (ВЦА), который находится рядом с ВМЦ².
2. Пленарные заседания Конференции будут проходить в здании М, а заседания Комитета полного состава – в зале F ВЦА.
3. Если Конференция не решит иначе, последующие утренние заседания будут начинаться в 10 час. 00 мин., а дневные – в 15 час. 00 мин. Просьба к делегатам своевременно занимать свои места, чтобы заседания могли начинаться вовремя. Если появится необходимость в вечерних заседаниях, о времени их начала будет объявлено в ходе сессии.

В. Предсессионные консультации

4. В выходные дни, предшествующие открытию сессии Конференции (**суббота, 18 сентября, и воскресенье, 19 сентября 2010 года**), по запросу будет предоставлена возможность для проведения совещаний групп. Государствам-членам настоятельно рекомендуется воспользоваться этой возможностью в целях достижения договоренности по организационным вопросам

¹ Предварительная повестка дня пятьдесят четвертой очередной сессии содержится в документе GC(54)/1.

² См. прилагаемые планы.

(например, относительно состава Генерального комитета) до открытия сессии в **понедельник, 20 сентября**. Это будет содействовать четкой работе Конференции. Поэтому государствам-членам следует обеспечить, при необходимости, своевременное прибытие своих представителей в Вену для участия в предсессионных совещаниях групп и принятии решений в соответствующих группах. Залы заседаний следует заказывать заблаговременно через Секцию обслуживания конференций Секретариата, где обращаться к г-ну Джозефу Менсаху (Mr. Joseph Mensah) (j.mensah@iaea.org), телефон 2600/21320, а копию запроса направлять по адресу: Meeting.Room.Reservations@iaea.org.

С. Уведомление о составе делегаций

5. Просьба к государствам-членам заблаговременно сообщить Секретариату состав своих делегаций. Это следует сделать через систему онлайн-регистрации Генеральной конференции МАГАТЭ. Прямой адрес в Интернете: <http://gc-registration.iaea.org>. На эти страницы можно выйти также через веб-сайт Агентства <http://www.iaea.org>, используя ссылку "Генеральная конференция МАГАТЭ" ("IAEA General Conference"). Регистрация через Интернет началась с **понедельника, 12 июля 2010 года**. Имена пользователей и пароли, необходимые для доступа к веб-сайту, были сообщены министерствам иностранных дел с копией постоянным представительствам. В случае, если онлайн-регистрация не представляется возможной ввиду отсутствия доступа к Интернету, следует направить соответствующее сообщение в Протокольное бюро МАГАТЭ, которое предложит альтернативные варианты регистрации. В правиле 23 Правил процедуры Конференции³ предусматривается, что каждое государство – член Агентства должно быть представлено одним делегатом, которого могут сопровождать столько заместителей, консультантов, технических консультантов, экспертов и лиц, имеющих аналогичный статус, сколько может понадобиться делегациям.

6. Предварительный список членов делегаций (GC(54)/INF/7, неофициальное издание) будет выпущен в **понедельник, 20 сентября 2010 года**; в него будут включены только те фамилии, которые будут получены Секретариатом к **понедельнику, 13 сентября**. Окончательный список членов делегаций (GC(54)/INF/7) будет выпущен в **пятницу, 24 сентября**. В него будет включена информация, которая поступит в Секретариат к 17 час. 00 мин. в **среду, 22 сентября**. Электронные версии обоих списков, после того, как они будут подготовлены, будут размещены на веб-сайте Генеральной конференции.

7. Если во время сессии возникнет необходимость внести изменения в конкретные данные, представленные при регистрации, просьба к делегациям сообщить об этом в Протокольное бюро, расположенное в каб. М0Е05 (здание М, цокольный этаж), в письменной форме, чтобы можно было обновить список членов делегаций.

³ GC(XXXI)/INF/245/Rev.1.

Д. Полномочия делегатов

8. Делегаты (но не другие члены делегации) должны представить специально выданные на сессию полномочия, даже если они уже аккредитованы при Агентстве в каком-либо другом качестве, например как постоянные представители. Полномочия следует представлять своевременно, чтобы содействовать четкой работе Конференции, в частности Генерального комитета. В соответствии с правилом 27 Правил процедуры полномочия, выданные главой государства, или главой правительства, или министром иностранных дел соответствующего государства - члена Агентства, должны быть представлены Генеральному директору предпочтительно не позднее, чем за семь дней до начала Конференции, т.е. **понедельника, 13 сентября 2010 года**. Если полномочия не представлены к **пятнице, 17 сентября**, делегации должны представить их непосредственно сотруднику по проверке полномочий в каб. М0Е68 (здание М, цокольный этаж) либо в **воскресенье, 19 сентября, с 14 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин., либо в понедельник, 20 сентября, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.**

Е. Регистрация для получения пропусков

9. Всем участникам для входа в ВМЦ во время Генеральной конференции необходимо иметь пропуск с фотографией. Назначенным участникам, которые еще не имеют действительного пропуска в ВМЦ, следует зарегистрироваться в ВМЦ и получить там свой пропуск.

10. Участникам настоятельно предлагается воспользоваться возможностями для заблаговременной регистрации в **пятницу, 17 сентября, с 9 час. 00 мин. до 17 час. 30 мин.** и в **воскресенье, 19 сентября 2010 года, с 14 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин.,** чтобы избежать очередей для регистрации утром в понедельник, **20 сентября**. Поскольку обладатели пропусков **не** проходят досмотра при входе в ВМЦ, с внешней стороны входа 1 (см. прилагаемый план) устанавливается специальная палатка для регистрации, где будут выдаваться пропуска участникам Генеральной конференции тем участникам, которым они требуются. Расписание и места выдачи пропусков приводятся ниже:

пятница, 17 сентября	9 час. 00 мин. - 17 час. 30 мин.	внутри входа 1
воскресенье, 19 сентября	14 час. 30 мин. - 18 час. 30 мин.	палатка
понедельник, 20 сентября	7 час. 30 мин. - 18 час. 00 мин.	палатка
вторник, 21 сентября, - пятница, 24 сентября	8 час. 00 мин. - 17 час. 30 мин.	внутри входа 1

11. Участники, которые будут присутствовать также на заседаниях Совета управляющих, открывающихся в **понедельник, 13 сентября 2010 года**, могут зарегистрироваться одновременно как для заседаний Совета, так и для очередной сессии Конференции на входе 1 в ВМЦ **с 8 час. 30 мин. до 10 час. 30 мин. в понедельник, 13 сентября, и во вторник, 14 сентября**, при условии, что они сообщат Секретариату о намерении сделать это до четверга, 9 сентября 2010 года. Следует отметить, что в месте проведения Конференции участники всегда должны носить пропуска так, чтобы их было видно.

Ф. Документы

12. Напоминаем делегатам, что документы Генеральной конференции можно получить в электронной форме, и им настоятельно рекомендуется в полной мере воспользоваться этой услугой, чтобы сократить расходы Агентства на выпуск и распространение документов в печатном виде. (Адрес соответствующего веб-сайта: <http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC54/Documents/index.html>). Всем делегациям настоятельно рекомендуется посетить Центр распространения документов в каб. F-152 в ВМЦ не позднее **пятницы, 17 сентября 2010 года**, и указать свои потребности в документах, выпускаемых во время Конференции, на бланке, который будет предоставляться для этой цели. Если это не представляется возможным, делегациям следует обратиться со своими просьбами в Бюро документации в здании М, 1-й этаж, либо в **воскресенье, 19 сентября, с 14 час. 30 мин. до 18 час. 30 мин., либо в понедельник, 20 сентября, с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин.**

13. До открытия сессии каждая делегация, если она обратится с соответствующей просьбой, получит один полный комплект уже выпущенных документов Конференции. Все выпускаемые во время сессии документы, включая "Журнал Конференции", содержащий ежедневную программу и другие объявления, будут распространяться также через Бюро документации в здании М, 1-й этаж.

14. Просьба к делегатам, желающим представить во время сессии Конференции проекты резолюций или другие документы, **как можно раньше** передавать тексты секретарю Конференции или секретарю Комитета полного состава. Это значительно облегчит работу, особенно в Комитете полного состава, который, как правило, должен рассматривать большое число проектов резолюций и выработать по ним рекомендации.

Г. Выступающие в общей дискуссии

15. До начала сессии Конференции в **понедельник, 20 сентября 2010 года**, заявки на включение в список выступающих в общей дискуссии следует подавать – лично или в письменном виде – непосредственно в Секретариат директивных органов (ВМЦ, каб. А-2863). Как государства-члены были информированы в документе GC(54)/INF/1, выпущенном 25 мая 2010 года, запись в список выступающих началась 14 июня 2010 года; в тот же день в 11 час. 00 мин. состоялась жеребьевка для определения очередности выступающих от государств-членов, представители которых между 10 час. 00 мин. и 11 час. 00 мин. лично подали заявки на включение в список⁴. Государства-члены, подающие заявки на включение в список после этого времени, вносятся в него в порядке поступления заявок. Вместе с тем следует отметить, что практика предоставления первоочередного права для выступления министрам, участвующим в общей дискуссии, будет продолжена.

16. Просьба к делегатам, которые не внесли свои фамилии в список к началу сессии, но хотели бы выступить в общей дискуссии, связаться с сотрудником, ответственным за ведение списка выступающих, стол которого будет находиться в зале пленарных заседаний здания М (1-й этаж). Если делегаты желают выступить по другим вопросам на пленарных заседаниях, им также следует связаться с этим сотрудником.

⁴ Эта процедура была утверждена Конференцией в 1989 году.

Н. Выступления в общей дискуссии

17. В целях более эффективного использования общей дискуссии и в соответствии с рекомендациями относительно "Рационализации работы Генеральной конференции", утвержденными Конференцией в 1998 году, делегаты должны придерживаться регламента, ограничивающего время выступлений **15 минутами**, и сосредоточиваться на основных вопросах, которые они хотели бы осветить, чтобы избежать необходимости продлевать пленарные заседания или проводить вечерние пленарные заседания.

18. Обычно общая дискуссия продолжается в течение четырех дней работы Конференции. В целях оптимального использования отведенного времени в период предстоящей сессии государства-члены, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о целесообразности применения практики групповых выступлений, которая используется в других организациях системы ООН.

19. Для облегчения устного перевода и открытого распространения выступлений в общей дискуссии тексты подготовленных выступлений следует заранее передать сотруднику по обслуживанию конференций (предпочтительно напечатанные через два интервала).

20. Все полученные сотрудником по обслуживанию конференций тексты выступлений будут размещаться на веб-сайте МАГАТЭ www.iaea.org, если их распространение не будет ограничено государством-членом. В таком случае это должно быть четко обозначено на выступлении. Экземпляры полных текстов выступлений в отпечатанном виде (на языке оригинала и в том виде, в котором они были переданы сотруднику по обслуживанию конференций в зале пленарных заседаний здания М) будут также раскладываться по ящикам для корреспонденции государств-членов в Бюро документации в здании М, 1-й этаж. Следует иметь в виду, что в официальный протокол будет внесено только фактически сделанное устное заявление.

И. Рабочие языки и устный перевод

21. Рабочими языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский, и выступления на одном из этих языков во время официальных заседаний Конференции будут синхронно переводиться на другие языки. Если делегаты желают выступить на языке, который рабочим не является, то в соответствии с правилом 87 Правил процедуры они должны сами обеспечить перевод на один из рабочих языков. Просьба к делегатам заблаговременно передать в Секретариат письменный текст своих выступлений на этом рабочем языке.

Ж. Обязательства по взносам в Фонд технического сотрудничества (ФТС) на 2011 год, платежи в регулярный бюджет и другие вопросы, связанные со взносами

22. После того, как 11 июня 2010 года Совет управляющих рекомендовал Генеральной конференции утвердить для взносов государств-членов в ФТС на 2011 год плановую цифру 86 млн. долл., государствам-членам было направлено циркулярное письмо, в котором указаны индивидуальные доли государств-членов в этой плановой цифре (рассчитанные на основе

базисных ставок обязательных взносов, которые будут действовать в 2011 году). Ожидается, что эта информация будет способствовать обычной практике объявления обязательств по взносам государствами-членами до начала или во время Генеральной конференции.

23. Государствам-членам известно, что процесс объявления обязательств по взносам в значительной мере способствует эффективному планированию и организации цикла ТС и деятельности по ТС на следующий год. В целях информирования делегатов о взятых обязательствах по взносам во время очередной сессии Конференции будет распространяться соответствующий документ⁵. Поскольку в период работы Конференции этот документ будет ежедневно обновляться, весьма желательным является содействие со стороны государств-членов своевременной подготовке этого документа путем информирования о своих обязательствах сразу же, как только они смогут сделать это. Во время сессии о взятых обязательствах можно будет сообщать сотруднику по взносам, который будет отвечать за выпуск обновленных вариантов этого документа и стол которого будет находиться в зале пленарных заседаний здания М (1-й этаж).

24. К государствам-членам, которые в состоянии разделить свои взносы в ФТС на 50% в долларах и 50% в евро, обращается призыв сделать это, поскольку это поможет Секретариату уравновесить ожидаемый отток ресурсов ФТС и обеспечит четкое функционирование ФТС для государств-членов.

25. Сотрудник по взносам и ее помощники будут находиться также в каб. М0Е67 (здание М, цокольный этаж), доб. тел. 21350, для обсуждения вопросов платежей в регулярный бюджет и всех других платежей, а также для ответа на любые возможные вопросы государств-членов относительно задолженности, планов выплат и права голоса.

К. Научный форум, организуемый в период работы Генеральной конференции

26. Цель Научного форума, начало проведению которого было положено в 1998 году, состоит в активизации обсуждения научно-технических вопросов, имеющих отношение к деятельности Агентства и представляющих интерес для государств-членов. В этом году Научный форум будет проводиться по теме "Рак в развивающихся странах". Предлагаемая программа дискуссий, которые будут проходить **21 и 22 сентября 2010 года**, приводится в приложении 1 к настоящему документу.

27. На четырех заседаниях Научного форума с краткими заявлениями выступят специалисты, после чего последует их обсуждение. Все заседания будут проходить в ВЦА, зал Е2.

28. Дискуссия будет вестись только на английском языке.

29. Научный форум открыт для общественности. Зарегистрироваться для участия в нем можно с помощью бланка участника, который имеется в онлайн-режиме по адресу: <http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC54/ScientificForum/>.

30. Секретариат призывает государства-члены содействовать участию в работе Научного форума своих экспертов и других заинтересованных сторон, занимающихся вопросами, которые будут в центре внимания Научного форума этого года.

⁵ Соответствующий документ прошлого года – GC(53)/23.

L. Совещание руководящих сотрудников регулирующих органов

31. Совещание старших должностных лиц регулирующих органов, определяющих политику в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности радиоактивных отходов, состоится в **четверг, 23 сентября, и начнется в 9 час. 00 мин.** Предварительная программа совещания приводится в приложении 2 к настоящему документу.

32. Совещание будет проходить в ВЦА, зал Е1. Дополнительную информацию можно получить в Департаменте ядерной безопасности (тел.: 2600/22696).

33. Дискуссия будет вестись только на английском языке.

M. Совещания по техническому сотрудничеству

34. Будут проведены совещания представителей соглашений о сотрудничестве АФРА, АРКАЛ и РСС, а также представителей государств - участников АРАЗИЯ и государств-членов из региона Европы.

35. Расписание и места проведения этих совещаний приводятся ниже:

РСС: пятница, 17 сентября, 9 час. 00 мин. – 17 час. 00 мин.
здание М, цокольный этаж, зал заседаний М4

АРКАЛ: среда, 22 сентября, 14 час. 30 мин. – 17 час. 30 мин.
здание М, цокольный этаж, зал заседаний М6

АФРА: четверг, 23 сентября, 10 час. 30 мин. – 13 час. 30 мин.
здание М, цокольный этаж, зал заседаний М6

АРАЗИЯ: вторник, 21 сентября, 9 час. 00 мин. – 12 час. 00 мин.
здание А, 7-й этаж, конференц-зал А0742

**Совещание
представителей
европейского региона:** четверг, 23 сентября, 15 час. 00 мин. – 16 час. 30 мин.
здание М, цокольный этаж, зал заседаний М6

36. Консультации с представителями большинства государств-членов, участвующих в деятельности в области технического сотрудничества с Агентством, будут проводиться до начала заседаний Конференции. Для делегаций, присутствующих в Вене только во время Генеральной конференции, а также для обсуждения конкретных вопросов или особых проблем, будут организованы совещания в период сессии Генеральной конференции.

Н. Форум ИНСАГ "Ответственность за безопасность в глобализованной ядерной среде"

37. Задача Форума ИНСАГ 2010 года – подчеркнуть важное значение ядерной безопасности для стран, приступающих к разработке ядерно-энергетических программ или расширяющих такие программы.

38. В ходе дискуссии главное внимание будет уделяться основополагающим элементам инфраструктуры ядерной безопасности, которым были посвящены предыдущие доклады ИНСАГ. На Форуме будет также представлена информация из отдельных стран об использовании докладов ИНСАГ для содействия созданию соответствующей инфраструктуры ядерной безопасности.

39. Создание инфраструктуры безопасности – необходимое условие развития ядерной энергетики и длительный и сложный процесс, который должен быть организован на ранних этапах ядерно-энергетической программы.

40. Форум будет проводиться в виде обсуждения за круглым столом под руководством Председателя ИНСАГ Ричарда Месерва.

41. Форум будет проходить в *понедельник, 20 сентября 2010 года, с 14 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин.* в ВЦА, зал Е2.

О. Посещения, организуемые в период работы Генеральной конференции

О.1. Посещение Лабораторий МАГАТЭ в Зайберсдорфе

42. В *среду, 22 сентября 2010 года*, делегаты (или назначенные ими лица) будут иметь возможность посетить Лаборатории Агентства в Зайберсдорфе.

43. Лаборатории, которые расположены примерно в 35 км к юго-востоку от Вены, содействуют осуществлению программ Агентства посредством деятельности в следующих областях: ядерная проверка, применение ядерных методов в мутационной селекции, безопасность пищевых продуктов, животноводство и ветеринария, управление использованием почв и водных ресурсов, метод стерильных насекомых, ядерные приборы, дозиметрия ионизирующих излучений, ядерные методы для мониторинга радиоактивных и других загрязнителей в окружающей среде. Лаборатории являются также учебным центром для научных работников из развивающихся стран. Кроме того, в Зайберсдорфе для лабораторий и институтов государств-членов предоставляются услуги по контролю качества аналитических и радиометрических измерений и применений ионизирующих излучений.

44. Регистрация участников этого посещения будет производиться до 12 час. 00 мин. во *вторник, 21 сентября 2010 года*, в Справочном бюро, вход в здание М, цокольный этаж. По соображениям безопасности и логистики посещение возможно только с использованием транспортных средств Агентства. Число мест ограничено – 58. Место сбора делегатов – Справочное бюро у входа в здание М в 8 час. 50 мин. *22 сентября 2010 года*.

О.2. Посещение Лаборатории изотопной гидрологии

45. Во *вторник, 21 сентября*, делегатам (или назначенным ими лицам) будет предоставлена возможность посетить Лабораторию изотопной гидрологии Агентства, которая находится в ВМЦ. Эта Лаборатория обеспечивает аналитическую поддержку программы по водным ресурсам, учебную базу для научных работников из государств-членов и оказывает услуги по обеспечению качества лабораториям изотопной гидрологии во всем мире. Посещение будет проходить с 14 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин. Регистрация участников этих посещений будет проводиться в Справочном бюро, вход в здание М, цокольный этаж. Место сбора – Справочное бюро у входа в здание М в 13 час. 50 мин. В силу ограниченных размеров помещений в посещении смогут принять участие не более 20 человек.

О.3. Посещение Центра по инцидентам и аварийным ситуациям

46. Во *вторник, 21 сентября, в 15 час. 00 мин.* и *среду, 22 сентября, в 14 час. 00 мин.* делегатам (или назначенным ими лицам) будет предоставлена возможность посетить Центр Агентства по инцидентам и аварийным ситуациям (ЦИАС), который находится в ВМЦ. ЦИАС выполняет функции координационного центра Агентства для реагирования в случае ядерных или радиационных инцидентов и аварийных ситуаций, а также для содействия повышению эффективности аварийного реагирования и готовности государств-членов. Во время посещения будет предоставлена возможность ознакомиться с деятельностью, инфраструктурой и порядком поддержания связи в ЦИАС Агентства. Регистрация участников этих посещений будет проводиться в Справочном бюро, вход в здание М, цокольный этаж. Место сбора – Справочное бюро у входа в здание М в 14 час. 45 мин. во вторник и в 13 час. 45 мин. в среду.

Р. Другие мероприятия, организуемые в период Конференции⁶

Р.1. Брифинг для МПО и НПО

47. В *понедельник, 20 сентября 2010 года, в 17 час. 00 мин.* в конференц-зале М4 на цокольном этаже здания М состоится совещание с участием представителей межправительственных и неправительственных организаций, присутствующих на сессии Генеральной конференции.

Р.2. 10 лет ИНПРО – устойчивая ядерная энергия для XXI века

48. Это мероприятие проводится в ознаменование десятилетия Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО). В связи с этим выступят Генеральный директор МАГАТЭ г-н Юкия Аmano и ораторы из государств-членов, а также будет показан короткий видеофильм, посвященный главным аспектам той деятельности, которая осуществлялась в рамках ИНПРО в течение 10 лет. Это мероприятие состоится *в понедельник, 20 сентября, в 14 час. 00 мин.* в ротонде ВМЦ, здание С.

⁶ Дополнительную информацию о конкретных совещаниях, дискуссиях, "круглых столах" и брифингах, организуемых в период работы сессии Генеральной конференции, можно найти в ежедневном "Журнале", который распространяется во время работы Конференции. Обо всех мероприятиях будет также ежедневно сообщаться на мониторах в здании М.

Р.3. Брифинг по основным положениям и выводам ежегодного доклада в отношении Базы данных по незаконному обороту (ITDB)

49. На этом брифинге будет рассказано о вызывающих озабоченность факторах в связи с незаконным оборотом и об усовершенствованиях в обеспечении сохранности радиологического материала во всем мире благодаря участию в ITDB. Брифинг состоится *во вторник, 21 сентября, в 9 час. 00 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.4. Презентация Службы по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности для установок топливного цикла (СЕДО)

50. На презентации будут даваться пояснения в отношении преимуществ, проблем и обязательств, связанных с миссиями СЕДО, и к государствам-членам будет обращена просьба о поддержке миссий СЕДО путем предоставления экспертов. Презентация состоится *во вторник, 21 сентября, в 10 час. 00 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.5. Брифинг по Международной шкале ядерных и радиологических событий (ИНЕС)

51. На этом брифинге будет рассказано об использовании ИНЕС для информирования о ядерных и радиологических событиях. На нем государствам-членам будут предложены рекомендации по назначению национальных представителей по ИНЕС и использованию данной шкалы. Кроме того, на нем будет представлен канал связи NEWS, представляющий собой систему, используемую для информирования о событиях, классифицируемых по шкале ИНЕС. Брифинг состоится *во вторник, 21 сентября, в 12 час. 00 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.6. Презентация финансируемых Норвегией внебюджетных программ по безопасной ядерной энергии

52. Цель этой презентации заключается в том, чтобы поделиться результатами осуществления двух программ, которые в настоящее время направлены на повышение компетентности и потенциала в области ядерной безопасности, и информацией о том, как государства-члены могут применять те методы, которые использовались в их рамках. На этих презентациях делегаты будут ознакомлены с концепциями, целями и методами осуществления программ. Брифинг состоится *во вторник, 21 сентября, в 12 час. 30 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.7. Рамочная основа для изменений

53. В настоящее время с целью улучшения своей системы ресурсов Агентство занимается внедрением Общей для всего Агентства информационной системы для вспомогательного обслуживания программ (АИПС). На первом этапе (или участке 1), охватывающем вопросы финансов, закупок, управления активами и управления программами/проектами, работа идет полным ходом, и соответствующие процессы должны начать функционировать в начале 2011 года. Это приведет к выводу из работы более 16 существующих систем программного обеспечения и рационализации нескольких сотен рабочих процессов. На брифинге будет изложена информация о нынешнем состоянии проекта АИПС и дан обзор положения в отношении ее второго этапа (участка 2) и связанных с ним потребностей в финансировании.

Брифинг состоится *во вторник, 21 сентября, в 13 час. 30 мин.* в зале заседаний М4, здание М, цокольный этаж.

Р.8. Обсуждение за круглым столом по вопросам обмена знаниями и сетевого взаимодействия

54. Цель этого обсуждения за круглым столом заключается в обмене информацией и передовой практикой в отношении обмена знаниями и развития сетей; путей координации и сотрудничества между региональными сетями; содействия тесному сотрудничеству в рамках Глобальной сети ядерной и физической ядерной безопасности (ГСЯФЯБ). Брифинг состоится *во вторник, 21 сентября, в 16 час. 00 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.9. Цикл производства урана – будущие потребности и трудности

55. В связи с предложениями о расширении использования ядерной энергетики наблюдается возрождение в мировой урановой отрасли, когда многие из нынешних производящих его стран стремятся к расширению производства, а ряд стран, только начинающих работы в этой области, стремятся к развитию производственного потенциала для того, чтобы воспользоваться возросшими ценами и спросом на этот важный сырьевой материал. Однако быстро появляется осознание того, что это расширение сопряжено со значительными трудностями, с которыми придется столкнуться отрасли, правительствам и регулирующим органам. Ожидается, что этот "круглый стол", на котором будет председательствовать Постоянное представительство Австралии, будет способствовать обсуждению вопросов ответственного отношения к добыче и производству урана. В ходе совещания будет заслушана информация о взглядах, существующих в отрасли, среди правительств и регулирующих органов, на некоторые из трудностей, с которыми придется столкнуться сектору производства урана, включая перспективы достаточно быстрого ввода в эксплуатацию новых рудников в целях удовлетворения краткосрочного и долгосрочного рыночного спроса. Обсуждение за круглым столом состоится *в среду, 22 сентября, в 11 час. 00 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.10. Многосторонние и региональные подходы к обеспечению поставок молибдена-99 и пополнению его запасов

56. С четвертого квартала 2007 года надежность поставок Мо-99 в мире находится под угрозой из-за вновь и вновь возникающих эксплуатационных трудностей на установках со стареющими исследовательскими реакторами, которые используются для обеспечения основного объема поставок, удовлетворяющих мировой спрос. События нескольких последних лет неоднократно подтверждали уязвимость ныне существующего рынка Мо-99 и чрезмерную зависимость цепочки поставок от всего лишь пяти исследовательских реакторов и четырех установок по переработке. На этом параллельном мероприятии будет рассказано о деятельности Агентства, связанной с обеспечением надежности поставок Мо-99, об уроках, извлеченных из кризиса с поставками Мо-99, и будут предложены рекомендации для связанных с МАГАТЭ многосторонних и региональных решений, направленных на обеспечение надежности поставок Мо-99. Оно состоится *в среду, 22 сентября, в 13 час. 15 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.11. Роль снятия с эксплуатации и восстановления среды: как двигаться вперед быстрее и как добиться большего

57. Цель этого совещания, председательствовать на котором будет Постоянное представительство Соединенного Королевства, заключается в информировании государств-

членов о важности решения вопросов, связанных с объектами, где в прошлом велась ядерная деятельность, безопасным, своевременным и экономически рациональным образом, придерживаясь при этом передовой практики, когда снятие с эксплуатации и восстановление среды интегрируются в жизненный цикл операций. Будут представлены планы в отношении Международной сети по снятию с эксплуатации (МССЭ) и Сети управления природопользованием и восстановления окружающей среды (ENVIRONET). Ожидается, что на совещании будут присутствовать представители стран, находящихся на различных этапах снятия установок с эксплуатации и планирования/осуществления восстановления среды. Мероприятие состоится *в среду, 22 сентября, в 15 час. 00 мин.* в зале заседаний М7, здание М, цокольный этаж.

Р.12. Будущее инноваций в ядерной области – техническая сессия ИНПРО по случаю 10-й годовщины ИНПРО

58. Приглашенные выступающие – специалисты по техническим вопросам из стран – участниц ИНПРО – представят свои мнения о будущем ядерных инноваций и роли международных инициатив и сотрудничества, как они представляются в рамках ИНПРО. Группа с участием специалистов, представляющих государства-члены, обсудит воздействие осуществляемой в рамках ИНПРО деятельности на государства-члены и будущее этого проекта. Мероприятие состоится *в среду, 22 сентября, в 15 час. 00 мин.* в Библиотеке МАГАТЭ, помещение F0147, здание F.

Р.13. Дискуссия с участием группы специалистов, посвященная празднованию 25-летия АРКАЛ

59. Для празднования 25-летия Регионального соглашения о сотрудничестве в целях содействия развитию ядерной науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне, АРКАЛ, в *среду, 22 сентября, с 11 час. 30 мин. до 13 час. 00 мин.* в конференц-зале М6, здание М, цокольный этаж, состоится дискуссия с участием группы специалистов. На этом мероприятии будет представлена информация о последних достижениях в рамках АРКАЛ и его вкладе в развитие в регионе. Посредством осуществляемого в течение последних 25 лет устойчивого горизонтального технического и экономического сотрудничества государства-члены из Латинской Америки и Карибского бассейна выражают свою готовность к созданию и совершенствованию технического потенциала в области ядерной науки и технологий для содействия использованию различных ядерных методов и их применений в мирных целях в этом регионе.

Р.14. Брифинг по вопросам укомплектования персоналом Агентства: набор кадров из разных стран мира

60. Будет сделана презентация о нынешнем положении дел с укомплектованием Секретариата сотрудниками категории специалистов с упором на новые инициативы по привлечению кандидатов из всего круга государств-членов, а также на усилия Секретариата по повышению доли женщин среди персонала. После презентации состоится открытая дискуссия, посвященная тому, как государства-члены и Секретариат могут сотрудничать в обеспечении набора сотрудников с самыми высокими профессиональными качествами для помощи Агентству в выполнении его важной миссии. Брифинг будет проходить *в среду, 22 сентября 2010 года, с 13 час. 30 мин. до 14 час. 30 мин.* в конференц-зале М4, здание М, цокольный этаж.

Р.15. Инициатива Индии в отношении Программы действий по лечению рака (ПДЛР): брифинг, организуемый ПДЛР МАГАТЭ и Индией

61. На этом брифинге делегатам и международным партнерам будет представлена информация об инициативе Индии по поддержке борьбы с раком в государствах-членах с низким и средним уровнем дохода посредством Программы действий по лечению рака (ПДЛР). Делегатам будет предложена информация, с которой выступают представители Индии и Бюро Программы ПДЛР (БПП), о деятельности, осуществленной на настоящее время при участии Индии. Брифинг будет проходить *в четверг, 23 сентября, с 14 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин.* в конференц-зале М7, здание М, цокольный этаж.

Р.16. Брифинг, организуемый в рамках программы "Водные ресурсы", по теме "Роль изотопной гидрологии в создании научной основы для политики устойчивого управления водными ресурсами"

62. На этом брифинге будет предложена к рассмотрению новая инициатива, предложенная в рамках программы "Водные ресурсы", по оценке водных ресурсов для расширения доступа к ним и повышения их устойчивости. В нем примут участие представители Филиппин и Марокко, где будет начато осуществление инициативы. Брифинг будет проходить *в четверг, 23 сентября, с 15 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин.* в конференц-зале М7, здание М, цокольный этаж.

Р.17. Форум сотрудничества регулирующих органов (ФСРО): содействие государствам-членам в создании потенциала и повышении компетентности

63. Департамент ядерной безопасности вместе с соответствующими государствами-членами предложит обзор и подробные сведения о текущей деятельности Форума. ФСРО преследует цели облегчения координации, сотрудничества и обмена информацией в области регулирования между государствами-членами и содействия им, а также эффективного содействия направлению ресурсов от государств-членов, желающих их предоставить, тем государствам-членам, которые нуждаются в поддержке. Форум состоится *в пятницу, 24 сентября 2010 года, в 9 час. 30 мин.* в зале заседаний 6, здание М, цокольный этаж.

Q. Выставки и экспозиции

64. Информацию о конкретных экспозициях, в том числе об экспозициях государств-членов и экспозициях по направлениям программы Агентства, можно найти в Справочнике для делегатов и в ежедневном "Журнале", который распространяется во время работы Конференции.

R. Информационно-технологические услуги

R.1. Услуги внешней электронной почты и Интернета

65. Общий адрес электронной почты Конференции: "GENCONF10@IAEA.ORG". Данный адрес электронной почты можно использовать только для приема сообщений для делегатов. Для того чтобы поступающее сообщение было доставлено нужному делегату, в строке "Тема" (Subject) отправитель должен указать имя и фамилию получателя и название страны. Сообщения, посланные по этому адресу электронной почты, делегаты могут получить в справочном бюро у входа в здание М.

66. Компьютеры расположены в Интернет-уголках на цокольном этаже здания М. Делегаты могут пользоваться этими компьютерами для получения доступа к Интернету, включая отправку и получение сообщений по электронной почте, используя свой индивидуальный адрес электронной почты. Делегаты, имеющие собственные портативные компьютеры с беспроводной связью, смогут пользоваться беспроводным доступом к услугам Интернета в любом месте здания М и в фойе F ВЦА.

R.2. Веб-вещание

67. Пленарные заседания и заседания Научного форума будут передаваться в прямой трансляции по Интернету. Доступ к ним может быть получен на веб-сайте МАГАТЭ www.iaea.org.

S. Общая информация

68. Для удобства делегаций будет издан "Справочник для делегатов" в карманном формате, содержащий полезную информацию о Конференции, Секретариате, выставках, технических средствах и услугах. Просьба к делегатам носить справочник во время Конференции с собой.

S.1. Размещение делегаций

69. В сентябре гостиницы в Вене обычно почти полностью заняты. Поэтому важно заказывать номера как можно раньше. Делегатам рекомендуется бронировать номера, связываясь непосредственно с гостиницей, либо через свои постоянные представительства или посольства/консульства в Вене.

S.2. Въезд служебных автомобилей в ВМЦ

70. Порядок въезда автомобилей делегаций поясняется в прилагаемом плане въезда и мест высадки пассажиров. Зарегистрированные автомобили постоянных представительств можно будет ставить на стоянку в обычном порядке. Однако в силу ограниченного места для стоянки в ВМЦ незарегистрированные автомобили смогут въезжать только для высадки пассажиров. Красные карточки-пропуска, которые должны использоваться для официальных автомашин с водителями делегаций, были разосланы государствам-членам 8 июля 2010 года.

71. Платная стоянка имеется в ВЦА, расположенном рядом с ВМЦ.

S.3. Магазин ВМЦ

72. В соответствии с Соглашением о Центральных учреждениях между Международным агентством по атомной энергии и Австрийской Республикой **главы** делегаций государств-членов, участвующих в Генеральной конференции, имеют право на получение пропусков в магазин на период сессии Конференции. Эти пропуска можно получить в Бюро регистрации в ***воскресенье, 19 сентября, и в понедельник, 20 сентября 2010 года.***

73. Любые вопросы, возникающие в связи с выдачей главам делегаций пропусков в магазин, следует направлять в Протокольное бюро в каб. М0Е05, здание М, цокольный этаж.

НАУЧНЫЙ ФОРУМ МАГАТЭ 2010 ГОДА

Рак в развивающихся странах Проблема, которую необходимо решать

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

ВТОРНИК, 21 СЕНТЯБРЯ 2010 ГОДА

10 час. 00 мин. – 11 час. 30 мин.

Открытие заседания: Г-н Юкия Аmano, Генеральный директор МАГАТЭ
Видеообращение Генерального директора ВОЗ д-ра Маргарет Чен

11 час. 40 мин – 13 час. 00 мин.

Заседание 1. Знакомство с врачами: имитация работы онкологического консилиума*

13 час. 00 мин. – 14 час. 30 мин. Перерыв

14 час. 30 мин. – 16 час. 00 мин.

Заседание 2. Рак в рамках глобальной повестки дня в области здравоохранения

16 час. 30 мин. – 18 час. 00 мин.

Заседание 3. Объединяя партнеров в борьбе с раком

СРЕДА, 22 СЕНТЯБРЯ 2010 года

10 час. 00 мин. – 11 час. 15 мин.

Заседание 4. Роль МАГАТЭ в борьбе с раковыми заболеваниями

11 час. 40 мин. – 13 час. 00 мин.

Заседание 5. Новейшие технологии – задачи и возможности

13 час. 00 мин. – 14 час. 30 мин. Перерыв

14 час. 30 мин. – 16 час. 20 мин.

Заседание 6. Безопасное и надлежащее использование новых технологий радиационной медицины в новых условиях

16 час. 45 мин. – 18 час. 00 мин.

Заключительное заседание

* Формат заседаний Научного форума этого года основан на кратких выступлениях специалистов, после которых последует обсуждение, вести которое будет г-н Ник Гаунинг.

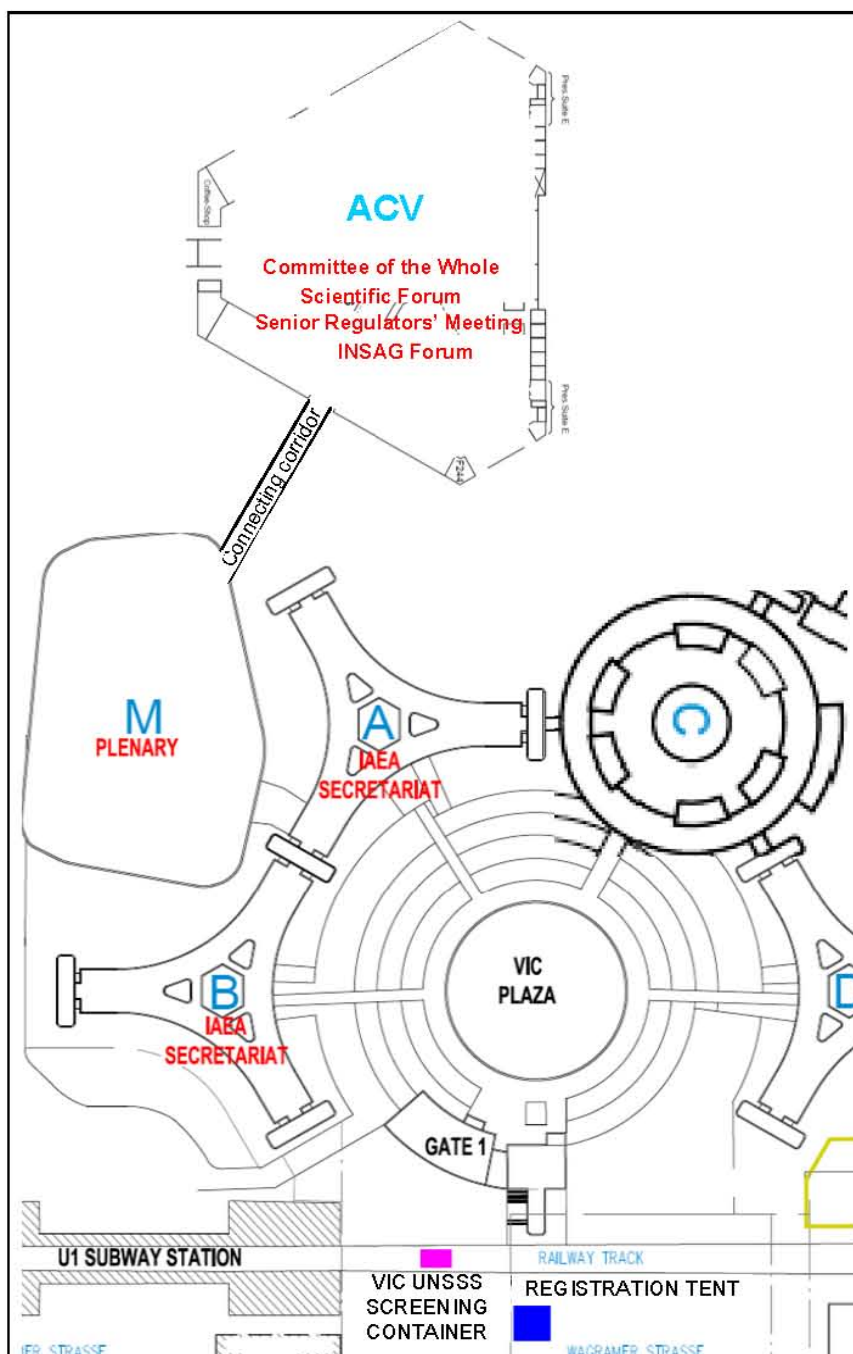
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ: СОВЕЩАНИЕ РУКОВОДЯЩИХ
СОТРУДНИКОВ РЕГУЛИРУЮЩИХ ОРГАНОВ**

23 сентября 2010 года

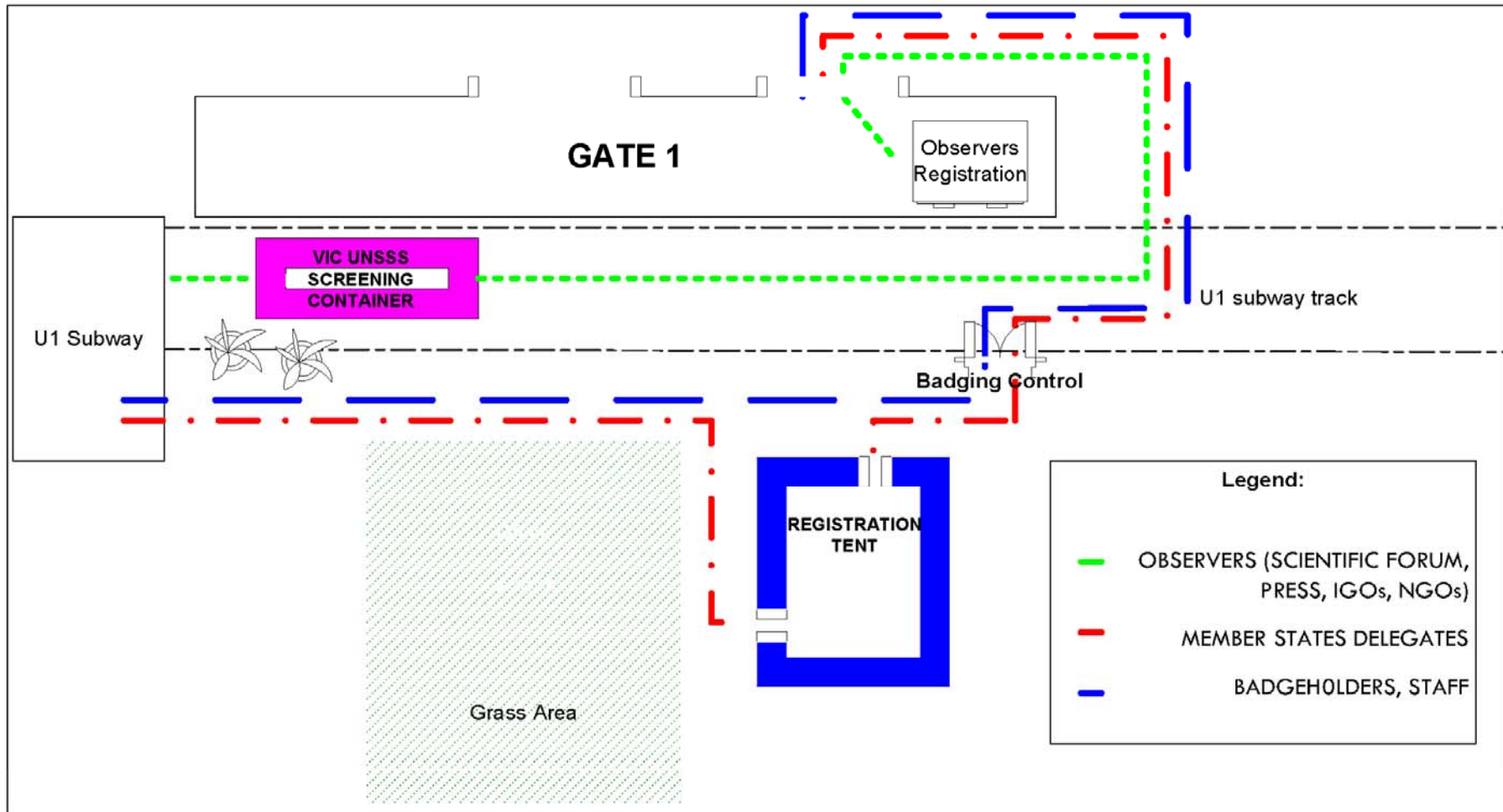
ВЦА, зал Е1

Предварительная программа

Четверг, 23 сентября	
09 час. 00 мин. – 09 час. 15 мин.	Вступительное слово
	Заседание I. Координация международной поддержки в вопросах регулирования, оказываемой странам, впервые приступающим к реализации ядерно-энергетических программ, и странам, расширяющим эти программы
09 час. 15 мин. – 09 час. 40 мин.	Сеть рассмотрения вопросов регулирования и знаний
09 час. 40 мин. – 10 час. 10 мин.	Многонациональные регулирующие подходы
10 час. 10 мин. – 10 час. 30 мин.	Представление проекта руководства по безопасности DS424 "Создание инфраструктуры безопасности для национальной ядерно-энергетической программы" (Establishing a Safety Infrastructure for a National Nuclear Power Programme)
10 час. 30 мин. – 11 час. 00 мин.	Короткий перерыв
11 час. 00 мин. – 12 час. 30 мин.	Дискуссия с участием группы специалистов. Координация международной поддержки в вопросах регулирования, оказываемой странам, впервые приступающим к реализации ядерно-энергетических программ, и странам, расширяющим эти программы
12 час. 30 мин. – 14 час. 00 мин.	Перерыв на обед
14 час. 00 мин. – 14 час. 45 мин.	Заседание II. Долгосрочные стратегии обращения с изъятыми из употребления радиоактивными источниками
	Как установить связь между Кодексом поведения, Объединенной конвенцией и конвенциями, связанными с физической ядерной безопасностью?
14 час. 45 мин. – 15 час. 30 мин.	Основные доклады
15 час. 30 мин. – 16 час. 00 мин.	Короткий перерыв
16 час. 00 мин. – 17 час. 00 мин.	Дискуссия с участием группы специалистов. Долгосрочные стратегии обращения с изъятыми из употребления радиоактивными источниками
17 час. 00 мин.	Подведение итогов Председателем



OVERVIEW IAEA 54th GENERAL CONFERENCE



Registration for 54th General Conference

IAEA GENERAL CONFERENCE 2010 DELEGATIONS' ENTRY AND DROP OFF POINTS

